



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y
TECNOLOGÍAS
CARRERA DE PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA
LITERATURA**

Representaciones del indígena en la novela “El mundo es ancho y ajeno” del escritor peruano Ciro Alegría

**Trabajo de Titulación para optar al título de Licenciado/a en
Pedagogía de la Lengua y la Literatura**

Autor:

Masaquiza Anancolla, Ana Gabriela

Tutor:

Dr. Galo Silva Borja. PhD.

Riobamba, Ecuador. 2023

DECLARATORIA DE AUTORÍA

Yo, Ana Gabriela Masaquiza Anancolla, con cédula de ciudadanía número 1805045737, autora del trabajo de investigación titulado: Representaciones del indígena en la novela “El mundo es ancho y ajeno” del escritor peruano Ciro Alegría; certifico que la producción, ideas, opiniones, criterios, contenidos y conclusiones expuestas son de mi exclusiva responsabilidad.

Asimismo, cedo a la Universidad Nacional de Chimborazo, en forma no exclusiva, los derechos para su uso, comunicación pública, distribución, divulgación y/o reproducción total o parcial, por medio físico o digital; en esta cesión se entiende que el cesionario no podrá obtener beneficios económicos. La posible reclamación de terceros respecto de los derechos de autor (a) de la obra referida, será de mi entera responsabilidad; librando a la Universidad Nacional de Chimborazo de posibles obligaciones.

En Riobamba, a los 24 días del mes de mayo de 2023.



Ana Gabriela Masaquiza Anancolla

C.I.: 1805045737

DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR

Quien suscribe, Galo Silva Borja, catedrático adscrito a la Facultad de Ciencias de la Educación, Humanas y Tecnologías, por medio del presente documento certifico haber asesorado y revisado el desarrollo del trabajo de investigación titulado: Representaciones del indígena en la novela “El mundo es ancho y ajeno” del escritor peruano Ciro Alegría, bajo la autoría de Ana Gabriela Masaquiza Anancolla; por lo que se autoriza ejecutar los trámites legales para su sustentación.

Es todo cuanto informar en honor a la verdad; en Riobamba, a los 15 días del mes de mayo de 2023.



Dr. Galo Silva Borja, PhD.

C.I.: 0602311144

CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL

Quienes suscribimos, catedráticos designados Miembros del Tribunal de Grado para la evaluación del trabajo de investigación “**Representaciones del indígena en la novela “El mundo es ancho y ajeno” del escritor peruano Ciro Alegría**”, presentado por **Ana Gabriela Masaquiza Anancolla**, con cédula de identidad número 1805045737, bajo la tutoría del **Dr. Galo Silva Borja**; certificamos que recomendamos la APROBACIÓN de este con fines de titulación. Previamente se ha evaluado el trabajo de investigación y escuchada la sustentación por parte de su autor; no teniendo más nada que observar.

De conformidad a la normativa aplicable firmamos, en Riobamba a los siete días del mes de Julio del 2023.

MsC. Erika Vanessa Cabrera Urbina.

PRESIDENTE DEL TRIBUNAL DE GRADO



MsC. Lourdes Elizabeth Navas Franco.

MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE GRADO



MsC. Deysi Rosario Basantes Moscoso.

MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE GRADO



CERTIFICADO ANTIPLAGIO

Que, Ana Gabriela Masaquiza Anancolla con CC: 1805045737, estudiante de la Carrera de Pedagogía de la Lengua y la Literatura, Facultad de Ciencias de la Educación, Humanas y Tecnologías; ha trabajado bajo mi tutoría el trabajo de investigación titulado ” Representaciones del indígena en la novela El mundo es ancho y ajeno del escritor peruano Ciro Alegría”, cumple con el 5 % de acuerdo al reporte del sistema Anti plagio URKUND, porcentaje aceptado de acuerdo a la reglamentación institucional, por consiguiente, autorizo continuar con el proceso.

Riobamba, 3 de julio de 2023



Dr. Galo Silva Borja, PhD.

C.I.: 0602311144

DEDICATORIA

A las personas que saben de mi sueño, ya que he recibido de ellos palabras de motivación que me permitieron tener más confianza en mí para llegar a cumplir esta meta.

A mis padres Agustín y Dolores por su apoyo incondicional que fue el impulso primordial durante este maravilloso trayecto.

A mis hermanos Rosario y Andrés que siempre confiaron en mí. Y que este sueño sea la motivación para mis sobrinos.

A mi prima Amairani porque en el momento en el que estaba a punto de renunciar a este sueño supo levantar mi moral con unas líneas de Marcos Taboada que conservo con celosía en mi memoria. Aquella lectura me dio el impulso que necesitaba para no rendirme, para sobreponerme a las circunstancias, respirar, levantarme y avanzar. Nunca olvidaré ese momento.

A Carolina Garcés por siempre haber estado ahí y no dejarme caer, por brindarme calidez con su amistad.

A Cristina, ya que con ella he tenido la oportunidad de compartir momentos maravillosos en el transcurso de nuestros viajes en bus y en esta carrera.

A Norma y Andhre que formaron parte de mi segundo hogar, ya que en ellos tuve siempre la calidez de una familia y el apoyo incondicional para cumplir este sueño.

AGRADECIMIENTO

Un profundo agradecimiento a mi alma máter, la Universidad Nacional de Chimborazo, que fue otro hogar para mí durante mis años de estudio. A la Facultad de Ciencias de la Educación, Humanas y Tecnologías, por su acogida. A la Carrera de Pedagogía de la Lengua y la Literatura, por abrirme las puertas y crear el camino hacia mi sueño. A mis docentes universitarios, por darme la orientación necesaria para seguir el camino hacia mi meta. Y a mi docente tutor, por su acompañamiento durante el último trayecto en la carrera.

ÍNDICE GENERAL

DECLARATORIA DE AUTORÍA	
DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR	
CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL	
CERTIFICADO ANTIPLAGIO	
DEDICATORIA	
AGRADECIMIENTO	
ÍNDICE GENERAL	
ÍNDICE DE FIGURAS	
RESUMEN	
ABSTRACT	
CAPÍTULO I	13
1.1. Introducción	13
1.2. Planteamiento del problema	15
1.3. Formulación del problema	16
1.4. Justificación	17
1.5. Objetivos	18
1.5.1. Objetivo general	18
1.5.2. Objetivos específicos	18
CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO	19
2.1 Antecedentes investigativos	19
2.2 Fundamentación teórica	20
2.2.1 Pueblo indígena	20
2.2.2 Pueblos indígenas de Perú	21
2.2.3 Indígena andino de Perú	22
2.2.4 Formas de representación del indígena	22
2.2.4.1 Indianismo	22
2.2.4.2 Indigenismo	23
2.2.5 Literatura indianista	23
2.2.6 Literatura indigenista latinoamericana	24
2.2.7 Ciro Alegría	26
2.2.8 Argumento de la obra <i>El mundo es ancho y ajeno</i>	27
2.2.9 Caracterización de personajes de la novela <i>El mundo es ancho y ajeno</i>	28
2.2.10 Modelo de análisis del personaje de Philippe Hamon	29
CAPÍTULO III. METODOLOGÍA	32

3.1	Enfoque	32
3.2	Diseño de la investigación	32
3.3	Tipo de investigación	32
3.3.1	Por el nivel o alcance	32
3.3.2	Por el tiempo	33
3.3.3	Por los objetivos	33
3.3.4	Por el lugar	33
3.4	Población de estudio	33
3.5	Tamaño de muestra	34
3.6	Técnicas e instrumentos de recolección de datos	34
3.6.1	Técnicas	34
3.6.2	Instrumentos	34
3.7	Técnicas de análisis e interpretación de la información	34
CAPÍTULO IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN		35
4.1	Resultados	35
4.2	Discusión	49
CAPÍTULO V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES		51
5.1	Conclusiones	51
5.2	Recomendaciones	53
BIBLIOGRAFÍA		54

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1 *Modelo de análisis del personaje de Hamon*

30

RESUMEN

El presente trabajo tuvo como objetivo analizar la representación del indígena en la novela “El mundo es ancho y ajeno” del escritor peruano Ciro Alegría, la cual es una de las obras más representativas de la literatura indigenista. El estudio consideró al indio como un personaje según la perspectiva de Philippe Hamon y se aplicó parte del modelo de este autor en el análisis mediante la descripción de los elementos pertenecientes a la Categoría “Ser”, Subcategoría “Retrato”: cuerpo, vestimenta, biografía y psicología. En primer lugar, se realizó una lectura profunda de la obra, en la que se identificaron fragmentos del texto con gran valor para la construcción del retrato del indígena. Luego, se clasificaron los fragmentos según el tipo de información que ofrecían de acuerdo con los elementos del retrato. Y, por último, se sintetizó la información en descripciones generales del indígena. Los resultados mostraron que la voz del narrador intenta ser neutral y cuando no lo es se presenta favoreciendo al indio. Los elementos más extensivos en la representación fueron biografía y psicología. En biografía, el relato se concentró en mostrar la forma de vida (ocupaciones, costumbres, preocupaciones, etc.) de los indios, y en las penurias sufridas por ellos. Y en su psicología prevaleció el sentido de comunidad y la conexión con la tierra.

Palabras claves: representación del indígena, novela indigenista, Ciro Alegría, El mundo es ancho y ajeno.

ABSTRACT

This paper aimed to analyze the representation of the indigenous in the novel "The World is Wide and Detached" by the Peruvian writer Ciro Alegría, one of the most representative works of indigenous literature. The study considered the indigenous individual as a character considering Philippe Hamon's perspective. Hamon's model was applied in the analysis by describing the elements of "Being," and the subcategory "Portrait" which included concepts such as body, clothing, biography, and psychology. First, the researcher performed a deep reading of the work to identify fragments of the text with great value for constructing the portrait of the indigenous identity. Then, the researcher classified different pieces according to the type of information they offered to the portrait elements. Finally, the researcher synthesized the information for general descriptions of indigenous people. The results showed that the narrator's voice intends to be neutral, and when it is not, it is presented favoring the indigenous. The most comprehensive elements in the representation were biography and psychology. In the biography, the story focused on showing people's lifestyle (occupations, customs, concerns, etc.) of the indigenous and the hardships they suffered. And in their psychology the sense of community and the connection with the land prevailed.

Keywords: representation of the indigenous, indigenous novel, Ciro Alegría, Broad and alien is the world.

Revisado por

ADRIANA
XIMENA
CUNDAR
RUANO

Firmado digitalmente
por ADRIANA XIMENA
CUNDAR RUANO
Fecha: 2023.07.12
00:27:16 -05'00'

MsC. Adriana Cundar Ruano, Ph.D.
ENGLISH PROFESSOR
C.C. 1709268534

CAPÍTULO I

1.1. Introducción

La novela indigenista nace a inicios del siglo XX en los países de Hispanoamérica con mayor concentración de población indígena. Surge durante el movimiento literario del romanticismo, pero se prolonga hasta el realismo, donde tuvo mayor auge. Sin embargo, eso no quiere decir que antes de eso no existiera literatura con protagonistas indígenas; es solo que antes la representación del indígena era de otro estilo denominado “indianista”.

La literatura indianista “se ocupa del indio en forma superficial, sin compenetrarse en su problema, sin estudiar su psicología, sin confundirse en su idiosincrasia. La literatura indigenista, en cambio, trata de llegar a la realidad del indio y ponerse en contacto con él” (Wogan, 1942, citado por Orrego, 2012, p. 33). La literatura indigenista pretende dar una imagen más profunda del indígena, su vida y sus problemas.

No es de sorprenderse entonces que la mayoría de las obras de esta clase sean de contenido social, ya que la literatura socialista busca denunciar, protestar y reclamar la injusticia, y en la relación blanco-indígena o mestizo-indígena se halla gran material. Sin embargo, aunque los temas abordados en la literatura indigenista (injusticia, explotación, relaciones de poder y subordinación, etc.) son de gran valor analítico, no es objetivo de esta investigación analizarlos o construir un retrato del contexto espacio temporal descrito en la obra, sino uno del indígena que es representado mediante sus personajes.

Para cumplir este cometido, la novela escogida como corpus de análisis fue *El mundo es ancho y ajeno*, publicada en 1941 por el escritor peruano Ciro Alegría, una de las principales representaciones del indigenismo hispanoamericano, en la que se retrata al indígena de los Andes, indígena también perteneciente al pueblo ecuatoriano. Para el análisis se empleó el modelo de análisis del personaje de Hamon, más concretamente los elementos pertenecientes

a la Categoría “Ser”, Subcategoría “Retrato”: cuerpo, vestimenta, biografía y psicología. Además, se describió brevemente la actitud del narrador dentro de la descripción del personaje indio.

De esta forma se logró comprender la imagen del indígena andino que se está ofreciendo al mundo. Imagen que fue creada por su compatriota mestizo. Imagen que será generalizada por el lector a un sector poblacional que constituye una parte fundamental de la nación, una que históricamente ha sido su sostén.

Y como resultado se evidenció que el narrador, a diferencia de otros presentes en obras indigenistas, se mantiene neutral en la descripción o llega a mostrarse a favor del indio, al asignarle valores como la justicia, la valentía, la prudencia, la sabiduría, etc., mientras que presenta al blanco como el villano corrupto y violento.

Las descripciones del físico no contienen juicios que puedan catalogar al indio como “feo”. La narración de las creencias y supersticiones no pretenden tacharlo de necio o tonto. Y, en suma, la representación tiende a ser favorecedora, hasta quizá llegar al romanticismo, especialmente al relatar la vida comunitaria.

1.2. Planteamiento del problema

La escritura, aun la ficcional, posee significados de gran valor, puesto que esta no surge de la nada y siempre está sujeta a una realidad, a un espacio, a un tiempo, a una ideología y a una historia, y por ello es reflejo de todo esto. La literatura indigenista, en particular, atendiendo a lo dicho, es un producto originado en países con un alto índice de población indígena, y pretende precisamente retratar la vida de estos pueblos.

Sin embargo, aunque los protagonistas sean indígenas, los autores no lo son. Y esto puede provocar que el retrato expuesto no sea veraz. En la mayoría de los casos, la intención del autor es noble ya que pretende exhibir la marginación y explotación que padecen los pueblos indígenas a manos de los blancos o los mestizos, no obstante, el método para hacerlo puede ocasionar que se muestre al indígena de forma poco favorecedora.

En este punto cabe recordar el dilema de la representación. ¿Qué es peor? ¿Qué es más dañino? ¿La nula representación o la mala representación? Y es que resulta imposible contar correctamente una historia que no es la nuestra, pero eso es lo que buscan hacer estos autores. Por lo que se hace necesario vigilar y examinar la forma en que representan a la población indígena, qué características, qué virtudes, qué defectos les son atribuidos a los personajes; qué dicen, qué piensan y qué hacen. Porque hay que recordar que esta literatura es altamente difundida y puede causar impresiones erróneas en los lectores. Puede despertar sentimientos y pensamientos indeseados por quienes han de recibirlos.

Es de entender que los autores de la literatura indigenista quizá intentaron dar una voz a los indígenas, crear una literatura más nacionalista porque atiende a sus pueblos y sus problemas, pero sus esfuerzos quizá lograron dar a la literatura nacional una identidad a costa de la condición humana utilizada como herramienta.

El análisis de este tipo de obras sigue siendo tema de interés, aunque estas hayan sido escritas hace noventa años, porque aún son consumidas como cánones de la literatura Latinoamericana, nacional y regional, por lectores no solo de estos territorios, sino de otros países que nunca han conocido a personas pertenecientes a los pueblos indígenas que son retratados, pero que por la lectura de estas obras construyen una imagen en torno a ellos.

En Ecuador, la literatura indigenista nació durante la Generación de los 30, con la novela *Plata y bronce* de Fernando Chávez, publicada en 1927, y luego dio como resultado obras más consagradas como *Huasipungo* (1934) de Jorge Icaza, que es considerada el principal ejemplo de novela indigenista de Ecuador.

En muchas de las novelas indigenistas de Ecuador se representó al indígena andino, igual que en otras producidas en Perú porque, a pesar de ser otra nación, comparte esta cultura indígena con Ecuador. En Perú, los tres grandes representantes de la narrativa indigenista fueron José María Arguedas, Ciro Alegría y Manuel Scorza. Las obras de Ciro Alegría Bazán se enfocaban en los indígenas del norte del Perú, zona más cercana al territorio ecuatoriano, y es por eso por lo que se seleccionó una de sus obras como corpus para este estudio.

1.3. Formulación del problema

¿De qué manera se representa al indígena dentro del marco social peruano en la novela *El mundo es ancho y ajeno* del escritor Ciro Alegría?

1.4. Justificación

Como docentes de Lengua y Literatura, resulta fundamental adoptar una actitud analítica y crítica ante el contenido de las obras literarias, más aún las de nuestro entorno, y especialmente las que a veces se glorifican en las aulas de clase. Resulta relevante reconocer el poder de la palabra y asumir la responsabilidad de usarla. Incluso el novelista no puede refugiarse en la ficcionalidad de sus textos para evadir esta responsabilidad.

A pesar de que las novelas refieren personajes ficticios, si los personajes pertenecen a un grupo minoritario o históricamente excluido al que el autor no pertenece, las descripciones pueden surgir de concepciones o impresiones erróneas que al ser publicadas son divulgadas y posiblemente adoptadas por los lectores. La representación afecta la imagen mental que construye el público. De ahí la importancia de analizar cómo están siendo representados esos grupos. Ya que, si bien la nula representación es peligrosa, una representación errónea también lo es. Y eso es lo que pueden estar ofreciendo las novelas indigenistas: el retrato no favorecedor e inexacto de un grupo minoritario.

En vista de esto, se ha seleccionado como corpus de estudio la novela “El mundo es ancho y ajeno” del escritor peruano Ciro Alegría porque es conocida como una obra ejemplar de la literatura indigenista, una con alta divulgación a nivel mundial. Además, porque retrata a un pueblo que también es parte de Ecuador, el indígena andino, pero cuya vida se desarrolla otro contexto y es narrada en la voz de un autor de otro país, lo cual servirá de contraste con la literatura nacional que también hace referencia al indígena andino.

A pesar de que existen estudios al respecto, estos nunca serán agotados, puesto que las técnicas de análisis e interpretación pueden diferir, y al ser una investigación cualitativa, los resultados dependen en gran medida de los conocimientos y perspectivas del investigador, haciendo que estos sean distintos.

1.5. Objetivos

1.5.1. Objetivo general

Analizar la representación del indígena en la novela “El mundo es ancho y ajeno” del escritor peruano Ciro Alegría.

1.5.2. Objetivos específicos

- Seleccionar los enunciados de la novela “El mundo es ancho y ajeno” que constituyan caracterizaciones del indígena.
- Clasificar los enunciados según el tipo de información que ofrecen respecto de los elementos pertenecientes a la Categoría “Ser”, Subcategoría “Retrato” del modelo de análisis del personaje de Philippe Hamon: cuerpo, vestimenta, biografía y psicología.
- Sintetizar la información en descripciones generales del indígena que la novela está representando.

CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes investigativos

Entre los estudios que por semejanza al presente actúan como antecedentes, se encuentra en primer lugar la disertación doctoral desarrollada por García (1964), titulada “*El Indio en la Novela El Mundo es Ancho y Ajeno*”, que constituye la labor más extensa de análisis de la representación del indígena en esta novela. En la investigación, el autor examina varias aristas presentes en la representación de indígena (tierra, espiritualidad, entre otros) y toma en consideración el contexto y el intertexto de la obra.

También es necesario mencionar el trabajo de investigación de Quiroz (2020) titulado “*Las representaciones del ser en la literatura neoindigenista del Perú*”, en la que el autor analiza distintas novelas indigenistas, entre ellas *El mundo es ancho y ajeno* para establecer la forma en la que el escritor pretende que el indígena sea percibido y los recursos que utiliza para tal cometido.

Asimismo, Carrasco (2006) en su tesis doctoral “*La injusticia social y la problemática de la tenencia de tierra en las obras. Los perros hambrientos y El mundo es ancho y ajeno*” analiza ligeramente el tema del indígena en la novela, principalmente como ente vulnerable. Y la investigación de Durand (2015), denominada “*La problemática indígena en la obra de Ciro Alegría El mundo es ancho y ajeno*”, examina la forma en la que el texto “expresa la injusticia social hacia el indio, defiende su ideología y reivindica los valores culturales de los indígenas” (p. 4).

Las que se acaban de mencionar, constituyen investigaciones en las que se explora de forma más general la representación del indígena en la novela *El mundo es ancho y ajeno*. No obstante, también existen otros estudios que se enfocan en analizar la representación en ámbitos más específicos. Entre este tipo de investigaciones tenemos el artículo publicado en

2010 por García, titulado “*Sabor a tierra: alimentación e identidad indígena en El mundo es ancho y ajeno*”, en el que el autor analiza la representación del indígena enfocada en la acción de consumir alimentos y la compara con la contenida en otros textos de narrativa indigenista tradicional, llegando a la conclusión de que el texto “es un progreso en la construcción de una identidad más crítica y verosímil del hombre andino” (García G., 2010, p. 317).

En el mismo sentido, el artículo publicado por Johansson (2008) bajo el título “*La nostalgia del pasado en la novela indigenista. Un estudio de los personajes femeninos indígenas de Raza de bronce, Huasipungo y El mundo es ancho y ajeno*”, solo se enfoca en la representación de la mujer indígena, y no toma como corpus de estudio únicamente a la novela “El mundo es ancho y ajeno”, sino que también aborda otras novelas indigenistas destacadas.

Por otro lado, cabe destacar el artículo publicado por Troncoso (2005) bajo el título “El mundo es ancho y ajeno, de Ciro Alegría: traducción y traición en la novela indigenista”, en el que se aborda la influencia del estilo en la representación. La autora expone cómo afecta la voz del narrador, y analiza dos formas de presentación usadas en la narrativa indigenista: “el mostrar o no el mundo indígena desde dentro” (Troncoso, El mundo es ancho y ajeno, de Ciro Alegría: traducción y traición en la novela indigenista, 2005)

2.2 Fundamentación teórica

2.2.1 Pueblo indígena

El diccionario de la Real Academia Española (2022) define el término indígena como “Originario del país de que se trata”. Los pueblos indígenas son aquellos anteriores al periodo de conquista y colonización, y que lo sobrevivieron. “Son aquellos colectivos que tienen su origen en tiempos anteriores al Estado, que tienen lugar en este país o región,

conservan todas o parte de sus instituciones distintivas, y que, además, presentan la conciencia colectiva de poseer una identidad indígena u originaria” (Ministerio de Cultura de Perú, 2023).

Son grupos con una cultura propia, una lengua propia, una organización propia, en suma, una identidad propia que intentan mantener a pesar de la presión social ejercida por el grupo mayoritario, puesto que ellos apenas representan aproximadamente el 6% de la población mundial, según datos del Banco Mundial (2022). Y debido a su condición de minoría, padecen de marginación y vulnerabilidad; Amnistía internacional (2023) menciona al respecto:

Aunque difieren en costumbres y culturas, todas estas personas se enfrentan a las mismas realidades, de igual dureza: desalojos de sus tierras ancestrales, negación de oportunidades para expresar sus culturas, agresiones físicas y trato como ciudadanos y ciudadanas de segunda. Con frecuencia, los pueblos indígenas son marginados y sufren discriminación en los sistemas legales de sus países, con lo que se ven expuestos en mayor medida a actos de violencia y abusos. Los defensores y defensoras indígenas de los derechos humanos que alzan la voz sufren intimidación y violencia, respaldadas a menudo por el Estado. Además, pueden ser agredidos físicamente o ser asesinados sólo por pertenecer a pueblos indígenas.

2.2.2 Pueblos indígenas de Perú

De acuerdo con la Plataforma digital única del Estado Peruano, “el 25% de la población nacional se identifica como indígena u originaria y se habla 48 tipos de lenguas en el país” (Presidencia del Consejo de Ministros, 2023). Perú es un país plurinacional y pluriétnico que, según la base de datos del Ministerio de Cultura, alberga a 55 pueblos indígenas, 51 de la Amazonía y 4 en los Andes.

2.2.3 Indígena andino de Perú

Los pueblos originarios de los Andes de Perú son 4: Uro, Jaqaru, Aimara y Quechuas (Ministerio de Cultura de Perú, 2020). Respecto a la lengua materna actual de estos pueblos, el Instituto Nacional de Estadísticas e Informática (INEI) (2018) refiere que:

El quechua fue declarado como la lengua con la que aprendieron a hablar en la niñez 2 millones 893 mil 670 personas que se auto identificaron como indígenas u originarias de los Andes, es decir, el 50,1%. Una segunda lengua fue el castellano, señalada por 2 millones 473 mil 986 personas (42,9%) como su lengua materna. El aimara se encontró en el tercer lugar con 392 mil 228 personas (6,8%) que indicaron que en su niñez aprendieron a hablar en esta lengua. (p. 49)

2.2.4 Formas de representación del indígena

El indígena ha sido sujeto protagonista de varios textos, pero las formas en que es abordado pueden obedecer a perspectivas sociopolíticas diferentes, a saberse: el indianismo y el indigenismo.

2.2.4.1 Indianismo

Esta perspectiva se denomina así porque utiliza el término “indio” en lugar de “indígena” “puesto que concibió que “todos somos indígenas” en el sentido de que todo ser humano es originario de algún lugar. Mientras que no todo ser humano es indio” (Cruz, 2018, p. 161). Según el indianismo, el “indio” en América Latina es “la condición del esclavizado-colonizado bajo una lógica racial” (Cruz, 2018, p. 161). La utilización de este término tiene una intención de empoderamiento, como la utilización del término “negro”; invita a la persona a emplear un apelativo utilizado de manera discriminatoria y resignificarlo para reconocer su condición de persona históricamente explotada por su raza debido a la colonización y que ahora es libre y/o lucha por su libertad.

En este sentido, el indianismo surge “como una ideología política de y para la liberación del indio, contraria a las posiciones darwinistas antiindias, pero también al indigenismo, al que enfrentó por considerarlo “asimilacionista” (Cruz, 2018). Surgió en oposición al indigenismo “porque lo situó como una ideología producida por no indígenas acerca del “objeto-indígena”” (Cruz, 2018, p. 160).

2.2.4.2 Indigenismo

El indigenismo político surgió con el propósito de “integrar al indio en la sociedad nacional, de la misma manera a como se había intentado en la época colonial y en la era republicana” (Alcina, 1988), razón por la cual fue tachado de “asimilacionista” por la perspectiva indianista y criticado por esta razón.

Sin embargo, en el ámbito literario fue adoptado por los escritores como un medio para denunciar “mediante la narrativa o el ensayo, el estado de servidumbre en que se encuentra la población indígena y cómo para él no ha cambiado el sistema de gobierno con la independencia del país” (Arguedas, 1979, p. 11).

2.2.5 Literatura indianista

El indianismo se convirtió en “una forma de manifestación de la temática indígena en literatura y pintura, asociada a formas de representación que establecía una expresión folklórica, exótica o idílica del mundo indígena” (Arcos & Reyes, 2015, p. 137). Diop (2007) manifiesta que la temática indígena es uno de “los elementos originales más antiguos de la literatura hispanoamericana” (p. 32). Y, a manera de ejemplo, menciona que:

La idealización del indio se hallaba en Ercilla, en el Inca Garcilaso de la Vega, en el ecuatoriano Juan León Mera (Cumandá, 1832), en la cubana Gertrudis Gómez de Abellanada (Guatimozín, 1846), en el venezolano José Ramón Yepes (Anaida, 1860) o aún en el dominicano Manuel de Jesús Galván (Henriquillo, 1878)”. (Diop, 2007, p. 32)

Sobre el contenido de las primeras obras indianistas, Diop (2007) refiere que “pretenden contar las rivalidades patéticas así como los amores entre el guerrero español y la princesa india o entre el guerrero indio y la jovencilla española durante la Conquista” (p. 32).

En cuanto a su apogeo, Valenzuela (2018) comenta que “La novela indianista, a pesar que se venía gestando desde el período colonial, se desarrolló a plenitud durante el siglo XIX, período de las independencias de los países latinoamericanos y de auge del romanticismo” (p. 13).

Sin embargo, la perspectiva indigenista se opuso al indianismo por la idealización del indio, porque considera que “se ocupó de facilitar una visión del indio exotista, decorativa, colorida y lejana bajo unos tintes humanitarios o filantrópicos” (Barrera, s.f.).

2.2.6 Literatura indigenista latinoamericana

Sobre sus inicios, Diop (2007) declara que “el indianismo superficial preparaba el indigenismo del siglo XX cuya primera obra es *Aves sin nido* (1889) de la peruana Clorinda Matto de Turner (1854-1909), punto de partida de una literatura indigenista” (p. 32). Según Diop (2007) la diferencia entre la literatura indianista y la indigenista es la siguiente:

Las novelas indigenistas se desmarcan de toda coloración exótica o idealización romántica; ya no pintan la tierra indígena en términos desafortunadamente sentimentales sino que, en sus páginas, hacen un retroanálisis que revela con detallismo y nitidez al indio como un ser humano capaz de odios, de generosidades, de rencores, de ternura y de rebeldía. (pp. 38-39)

Los personajes principales de las novelas indigenistas latinoamericanas fueron “el indio de los Andes, el peón de las explotaciones de caoba y el gaucho de la Pampa” (Diop, 2007, p. 33). Los cuales suelen ser mostrados con “una dicotomía extrema: víctima o rebelde”

(Huaman, 1993, p. 206). En cuanto al argumento de las obras indigenistas, el mismo Diop (2007) declara que:

Se interesan por el problema cultural, moral, económico, psicológico y político cuyo eje constituye el indio hasta hoy en día. Lo muestran tal como es, presa de los demás y presa de sí mismo, arraigado en valores en contraposición con los occidentales pero que son valores humanos que nos atañe reconocer y entender para dar al drama indio el sitio que merece en la Historia del Hombre. (p. 38)

Por su parte, Johansson (2008) declara que suele narrar “la confrontación entre dos grupos étnicos –criollos e indígenas– que, cada uno, representa ciertos valores: en el caso típico, los personajes criollos son representantes de un liberalismo capitalista, mientras que los personajes indígenas representan el colectivismo de nota socialista” (p. 17).

Entre los autores y obras más destacadas del indigenismo, Diop (2007) enumera a *Raza de bronce* (1919) del boliviano Alcides Arguedas, *La vorágine* (1924) del colombiano José Eustasio Rivera, *Don Segundo Sombra* (1926) del argentino Ricardo Güiraldes, *Doña Bárbara* (1929) del venezolano Rómulo Gallegos, *Huasipungo* (1934) del ecuatoriano Jorge Icaza, *El mundo es ancho y ajeno* (1941) del peruano Ciro Alegría y *Hombre de maíz* (1949) del guatemalteco Miguel Ángel Asturias.

No obstante, cabe señalar, que sin importar que un conjunto de obras entre en la categoría de indigenistas, cada una de estas puede concebir una representación distinta del indígena. Fernández (2019), por ejemplo, señala que mientras el autor de *Raza de bronce* en su narración mostraba una actitud desdeñosa hacia la cultura indígena, el autor de *El mundo es ancho y ajeno*, en cambio “observaba ahora con buenos ojos lo que allí se desdeñaba” (p. 19).

No hay que olvidar que “el indigenismo es un género literario que trata sobre el indio rural contemporáneo desde una perspectiva urbana, desde una lectura hecha por quienes no son indígenas (Huaman, 1993, p. 206). Por lo cual es muy probable que la imagen que se muestre del indígena siga siendo reduccionista, como manifiesta Franco (1990), citado por Huaman (1993): “Al elaborar un discurso unitarista y fusionante de los indios y de ellos mismos, tras el rótulo genérico del 'serranismo' o 'andinismo', los indigenistas concluyeron presentando, con excepciones conocidas, un indio muchas veces abstracto, desocializado, intemporal” (p. 206).

2.2.7 **Ciro Alegría**

De acuerdo con el sitio web *Biografías y Vidas*, **Ciro Alegría** nació en Marcabal Grande en 1909 y falleció en Lima en 1967. Fue un novelista peruano y, junto con Alcides Arguedas y Jorge Icaza, es uno de los mayores representantes de la novela indigenista, la cual fue parte de la literatura realista que tuvo su auge durante la primera mitad del siglo XX.

En sus primeros años de estudio, tuvo como maestro a César Vallejo. Siendo aún joven se convirtió en miembro de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), cuya militancia le valdría dos estancias en prisión y su posterior exilio.

Fue durante su época de exilio cuando escribió la parte más significativa de su obra, con novelas destacables como *La serpiente de oro*, *Los perros hambrientos* y *El mundo es ancho y ajeno*, por la que obtuvo el Gran Premio de Novela Continental.

Cuando por fin retornó a su país en 1948, se dedicó al periodismo, renunció al Partido Aprista y fue elegido diputado. En ese periodo publicó la antología de cuentos *Duelo de caballeros*. Y más tarde, tras su fallecimiento a la edad de 57 años debido a una hemorragia cerebral, gracias a la labor de su esposa muchas otras obras del autor fueron publicadas, entre ellas dos novelas, unas memorias y varias antologías de cuentos.

2.2.8 Argumento de la obra *El mundo es ancho y ajeno*

La novela *El mundo es ancho y ajeno* de Ciro Alegría es “un gran cuadro épico de las luchas de una arquetípica comunidad indígena contra los tres poderes que quieren destruirla: la oligarquía terrateniente, el Ejército y el Gobierno al servicio de los intereses estadounidenses” (Fernández & Tamaro, 2023).

La obra cuenta la historia de la comunidad de Rumi, una comunidad de indígenas ubicada en los Andes peruanos, que se ve amenazada por la posible expropiación de tierras planeada por el hacendado Álvaro Almenábar, quien logra su cometido mediante el apoyo de jueces y abogados corruptos y testigos falsos.

Después del despojo, la comunidad se traslada a un lugar inhóspito y muchos pobladores se marchan en busca de una mejor situación, pero encontrando en su lugar distintas peripecias. Mientras tanto, los comuneros intentan recuperar sus tierras, pero nuevamente son víctimas de varias injusticias que desembocan en el encarcelamiento y asesinato del anciano alcalde Rosendo Maqui.

Más tarde, después de muchos años de ausencia, regresa a la comunidad Benito Castro, antiguo comunero e hijo adoptivo de Maqui. Benito ha sido occidentalizado en sus años fuera y lleva a la comunidad ideas de modernidad con el deseo de desechar “supersticiones” e “ideas anticuadas” que detienen el progreso de la comunidad. Es elegido alcalde y la comunidad llega a prosperar.

Sin embargo, nuevamente el terrateniente tiene pensado despojarlos de sus tierras, ante lo cual los comuneros se alzan en armas y terminan siendo aniquilados y junto con ellos también su comunidad.

La novela relata la marginación, discriminación e injusticia sufridas por los indígenas a mano de los grupos de poder, cómo se los despoja de todo cuanto tienen y luego se los explota o asesina.

2.2.9 Caracterización de personajes de la novela *El mundo es ancho y ajeno*

Aunque la protagonista es la comunidad de Rumi en sí, la obra cuenta con distintos personajes pertenecientes o no a la comunidad de Rumi. Entre los que no pertenecen a esta se cuentan tanto aliados como enemigos, blancos, mestizos e indígenas.

A continuación, se realizará una descripción de los personajes principales:

- Rosendo Maqui: Anciano alcalde de la comunidad de Rumi. Hombre justo y pacífico que siempre busca lo mejor para la comunidad y para sus miembros. Constituye el personaje que mejor personifica la esencia de la comunidad: su amor y conexión con la tierra son inmensos. Durante el primer juicio de linderos intenta siempre buscar una solución de forma pacífica, pero sin dejar de luchar por lo que le pertenece a la comunidad. Al final es encarcelado y asesinado.
- Don Álvaro Amenábar y Roldán: terrateniente blanco, hacendado de Umay, inmensa hacienda que ocupa buena parte de la provincia. Siempre ha conseguido todo lo que quiere, no conoce la derrota y utiliza medios ilegales para hacerse con lo que busca. Su padre, antes de él hizo lo mismo, y él aprendió así que su posición le permite hacer lo que quiera. Emplea medios ilegales para apropiarse de la tierra de la comunidad de Rumi, sobornando a jueces y creando testigos falsos. Su objetivo no es solo la tierra, sino también el trabajo no remunerado de los comuneros. Cuando consigue lo primero, pero no lo segundo, emprende un nuevo juicio de linderos y al final, cuando los comuneros se rebelan en armas, sus caporales los asesinan con la ayuda de la guardia civil.

- Bismarck Ruíz: contratado por Rosendo Maqui para defender a la comunidad de Rumi durante el primer juicio de linderos. Al final también actúa de forma corrupta en perjuicio de sus clientes.
- El Fiero Vásquez: bandolero de la región que visita continuamente la comunidad y que en ella tiene una amante llamada Casiana.
- Benito Castro: miembro de la comunidad de Rumi, hijo de un montonero y de una comunera de Rumi, fruto de una violación. Fue adoptado por Rosendo Maqui. Durante su juventud se marcha de la comunidad y regresa 16 años después cuando esta ya había sufrido el desalojo y Maqui había sido asesinado. A su regreso se convierte en alcalde y logra que la comunidad vuelva a prosperar rechazando supersticiones e ideas tradicionales. Se podría decir que presenta la occidentalización y la asimilación indígena.

2.2.10 Modelo de análisis del personaje de Philippe Hamon

El modelo de Hamon constituye un esquema semiológico en que se analiza de forma estructural un personaje. Sin embargo, al decir personaje no se hace referencia únicamente a un ser antropomorfo, sino que “el espíritu de una obra puede ser considerado como personaje. Al igual que los ingredientes puestos en escena en una receta de cocina, pueden ser considerados como personajes” (Didyme-Dôme, 2011, p. 37).

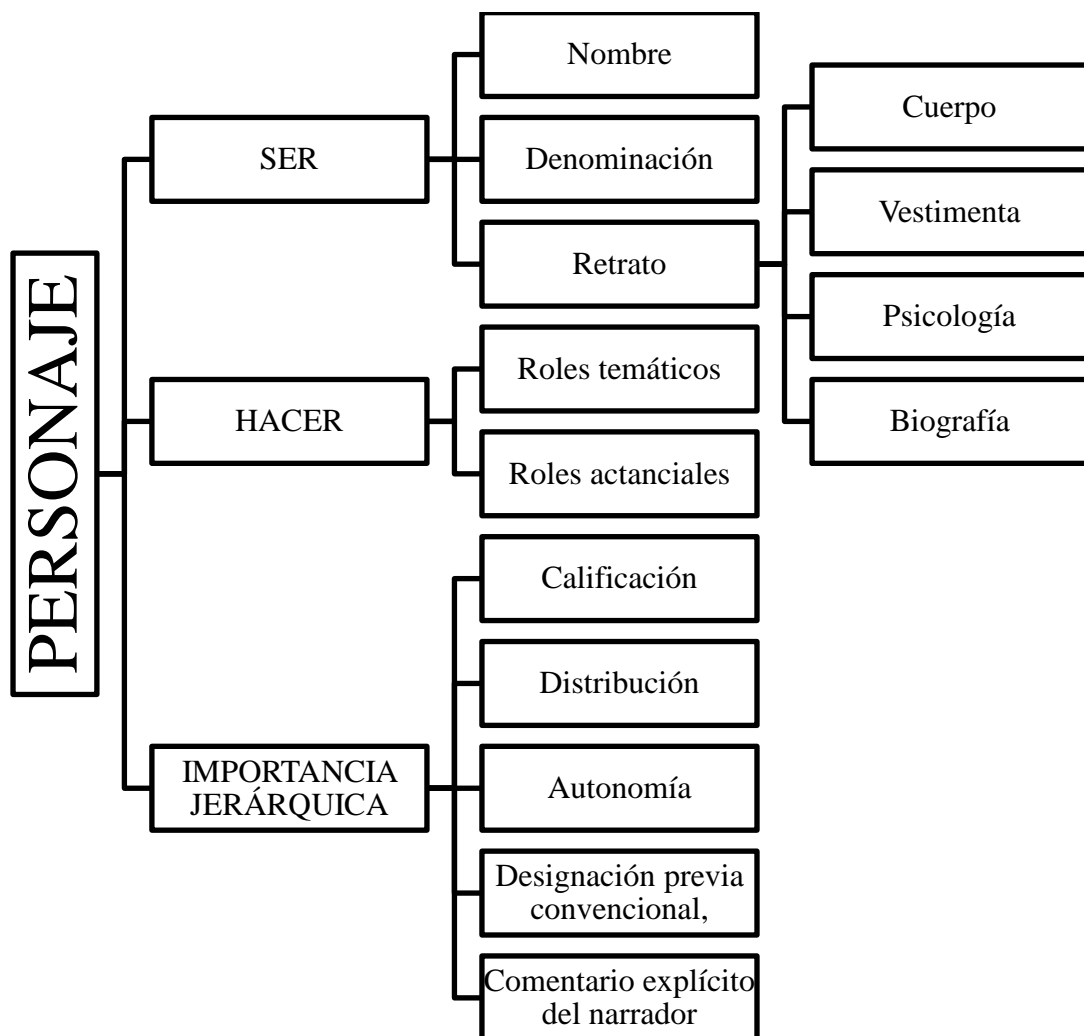
El análisis se realiza de acuerdo con tres categorías: L’être (Ser), Le faire (Hacer) y L’importance hiérarchique (Importancia jerárquica). La categoría del ser se subdivide en tres subcategorías: nombre, denominación y retrato. La subcategoría “nombre” se refiere a las “características, destino y significado que brinda el nombre de los personajes” (Arenas, 2022, p. 27), la subcategoría “denominación” implica las “formas en que el narrador y los demás personajes se refieren al personaje” (Arenas, 2022, p. 27) y la subcategoría “retrato” incluye la “descripción física, atuendo, psicología y biografía del personaje” (Arenas, 2022,

p. 27). La categoría del hacer se subdivide en los roles temáticos y los roles actanciales (funciones). Y la categoría de la importancia jerárquica contiene las subcategorías: calificación, distribución, autonomía, funcionalidad, designación previa convencional, comentario explícito del narrador.

A rasgos generales, el esquema de Hamon sería como se indica en la Figura 1.

Figura 1

Modelo de análisis del personaje de Hamon



Nota. Adaptado de Arenas (2022).

Para el presente estudio se ocupará la subcategoría “retrato” de la categoría “ser”. Por lo que a continuación se explicará cada uno de sus elementos:

- **Cuerpo:** Hace referencia al aspecto físico del personaje, el cual puede ser una característica muy significativa para el personaje y una parte fundamental de la historia, como lo es para Quasimodo en la obra *Nuestra Señora de París*, según explica Jouve (2015), citado por Arenas (2022, p. 46).
- **Vestimenta:** La forma en la que está vestido el personaje puede revelar aspectos de su personalidad, identidad, ocupación, situación económica y social, etc.
- **Biografía:** “Hace referencia al pasado y la herencia del personaje, dos elementos claves para la comprensión de las razones de la conducta del personaje y que hacen posible la simpatía hacia el mismo por parte del lector” (Arenas, 2022, p. 47). Este elemento resulta fundamental porque muestra al personaje como un ser con historia. Un ser que quizá ha sufrido y ha superado obstáculos y que por eso el lector alienta. O un ser que ha destruido y vivido cómodamente y que por eso el lector espera que en algún momento sus acciones tengan represalias.
- **Psicología:** En este elemento se describe el comportamiento del personaje y los procesos mentales y emocionales que lo impulsan. Según Arenas (2022), “se basa en las modalidades que crean la impresión de que el personaje tiene una vida interior. Estas modalidades son: el poder, el saber, el querer y el deber. De esta forma, el lector puede vincularse al personaje” (p. 47).

CAPÍTULO III. METODOLOGÍA

3.1 Enfoque

Cualitativo

Como refieren Castaño y Quecedo (2002), la investigación con enfoque cualitativo “produce datos descriptivos” (p. 7). “Los estudios cualitativos, en cuanto explicación de significados, se fundamentan en la interpretación de las informaciones y los datos” (Erickson, 1986; citado por Castaño y Quecedo, 2002, p. 12). Es así como este estudio se realizó con un enfoque cualitativo al basarse en la interpretación de un texto literario con la intención de describir el modo de representación del indígena dentro de este.

3.2 Diseño de la investigación

No experimental

La presente constituye una investigación no experimental puesto que se realizó sin manipular las variables. El corpus que se analizó constituye una obra literaria compuesta sin participación alguna por parte de la investigadora; el texto no fue editado de ninguna manera y solo se tomó y estudió de forma íntegra tal como fue publicado.

3.3 Tipo de investigación

3.3.1 Por el nivel o alcance

Descriptiva

La investigación de tipo descriptivo “busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2014, p. 92). Es así como esta investigación es de tipo descriptiva ya que precisamente especifica las propiedades y características de una obra literaria con base a una de las temáticas que aborda.

3.3.2 Por el tiempo

Transversal

Las investigaciones transversales, también llamadas transeccionales, “recolectan datos en un solo momento, en un tiempo único” (Liu, 2008 y Tucker, 2004; citados por Hernández, Fernández y Baptista, 2014, p. 154). Y puesto que en esta investigación se analizó el contenido de un libro, y un libro es un texto publicado en un tiempo específico, y su análisis también se dio en un tiempo específico, se establece que el estudio es de tipo transversal.

3.3.3 Por los objetivos

Básica

Este tipo de investigación busca “producir conocimiento y teorías” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2014, p. 24). Por tanto, la presente investigación es básica porque produjo conocimiento con relación a la representación del indígena en la literatura.

3.3.4 Por el lugar

Documental-Bibliográfica

Esta investigación será bibliográfica, también llamada documental, puesto que los datos fueron recolectados a partir de ese tipo de material, ya que la información que se analizó fue un texto literario.

3.4 Población de estudio

La población de estudio estuvo constituida por la narrativa indigenista, puesto que ese es el universo del cual se extrajo una muestra.

3.5 Tamaño de muestra

La muestra, en este caso el corpus de la investigación, fue la novela *El mundo es ancho y ajeno* del escritor peruano Ciro Alegría, publicada en 1941, considerada una obra representativa de la literatura indigenista peruana.

3.6 Técnicas e instrumentos de recolección de datos

3.6.1 Técnicas

Revisión documental

La novela fue leída y releída y se subrayaron los enunciados con descripciones relevantes de los personajes indígenas.

3.6.2 Instrumentos

Ficha técnica

Se elaboraron fichas técnicas con los enunciados de la novela que describen a la población indígena, enfocada a los elementos pertenecientes a la Categoría “Ser”, Subcategoría “Retrato” del modelo de análisis del personaje de Hamon: cuerpo, vestimenta, biografía y psicología.

3.7 Técnicas de análisis e interpretación de la información

Análisis de contenido

Los enunciados recopilados fueron sintetizados en los elementos pertenecientes a la Categoría “Ser”, Subcategoría “Retrato” del modelo de análisis del personaje de Hamon, para construir la imagen general que se proyecta del indígena andino peruano.

CAPÍTULO IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

4.1 Resultados

Aunque en la historia se distingue entre indios “colonos” e indios “comuneros” y su representación, por ende, también tiene distinciones, y así mismo sucede entre varones y “chinas” (es decir, mujeres), a continuación, se presentan los rasgos generales con los que son descritos los indios como población. Para ello, empleando el modelo de análisis del personaje de Hamon, en la categoría “Ser”, se procederá a describir los elementos contenidos en la subcategoría “Retrato”: el cuerpo, la vestimenta, la biografía y la psicología del indio como personaje en la novela “El mundo es ancho y ajeno”.

Cuerpo

Un rasgo físico fundamental es el color de piel. La piel es descrita en varias ocasiones como “cetrina”. Se considera este color de piel tanto un signo del indio que en una ocasión el narrador comenta “era un indio. Su cara cetrina de rasgos duros [...] convencían de ello” (Extraído de la página 226 de la novela). Pero también se utilizan otros adjetivos para referirse al tono de piel, como “broncínea” y “trigueña”. No obstante, existen excepciones de piel blanca producto del mestizaje.

Otras características faciales mencionadas de forma repetitiva son los labios anchos y ojos oscuros (especialmente negros).

Vestimenta

La vestimenta del indio varón incluye camisas blancas, pantalones negros, ponchos, sombrero de junco, ojotas de cuero. La vestimenta de la mujer incluye blusas blancas ornadas de grecas, rebozos negros, faldas o polleras multicolores.

Biografía

En este punto se describirán algunas condiciones y experiencias de vida del indio ocurridas en el pasado, en el presente y de forma permanente dentro de la historia.

Padecimientos

Principalmente al inicio de la novela, cuando se hace una presentación breve de la comunidad y su historia, pero también en otros puntos de la trama se mencionan varias situaciones que los indios sufrieron, entre ellas las siguientes:

- **Enfermedades:** Se produjeron innumerables contagios de viruela y tifus que debido a la falta de medicina y médicos resultaron en varias muertes.
- **Efectos de la guerra:** Se menciona que cuando Perú tuvo un conflicto armado con Chile los indios comuneros tuvieron que ceder parte de ganado a los militares que con abuso de su autoridad se lo pedían como acto de patriotismo y de servicio al país. Y un tanto más del ganado fue matado como forma de diversión de los militares. Asimismo, se produjeron violaciones a las mujeres indias de la comunidad. Y varios muchachos indios fueron usados como ordenanzas y luego llevados por las tropas.
- **Leyes desfavorecedoras:** Se comenta que la ley de servicio militar afecta más a los indios diciéndose que “un batallón en marcha era un batallón de indios en marcha” (Extraído de la página 30 de la novela). De igual forma, existían impuestos a la sal, a la coca, a los fósforos, a la chicha, a la chancaca que perjudicaban a los pobres y especialmente a los indios. Y, aunque se menciona que ya había sido suprimida, anteriormente también existió una ley de contribución indígena.
- **Arrebatamiento de tierras:** El conflicto principal de la novela es precisamente este. Los indios que viven en comunidad son desalojados de tierras que les pertenecen a

través de medios corruptos. Esta injusticia no se produce de forma aislada, sino que en la novela se menciona que muchas otras comunidades de indios sufrieron el mismo destino. En la novela, refiriéndose al relato de un personaje indio, se cuenta que:

Antes todo era comunidad. No había haciendas por un lado y comunidades acorraladas por otro. Pero llegaron unos foráneos que anularon el régimen de comunidad y comenzaron a partir la tierra en pedazos y a apropiarse de esos pedazos. Los indios tenían que trabajar para los nuevos dueños. (Extraído de la página 28 de la novela)

- Explotación mediante huasipungos y deudas a hacendados: Esta situación es producto de la anterior. Debido al arrebato de tierras, los indios comuneros pasan a ser colonos y sirven casi en condición de esclavos a un hacendado debido a deudas que se acumulaban durante generaciones. Los colonos trabajaban una tierra y cuidaban de un ganado que pertenece a la hacienda y todos los productos de su labor son beneficio del hacendado. El texto menciona “En Rumi los indios laboraban rápidamente, riendo, cantando y la tarea diaria era un placer. En las haciendas eran tristes y lentos, parecían hijastros de la tierra. Si aún les quedaban fuerzas, no les quedaban ya alma para nada” (Extraído de la página 281 de la novela). Los indios colonos soñaban con la revolución, pero su cansancio y derrota les impedía actuar.
- Discriminación: La mayoría de los blancos en la historia menosprecia a los indios, tachándolos especialmente de ignorantes, “indiecitos de cabeza cerrada” (Extraído de la página 30 de la novela) es una descripción que un personaje blanco hace de ellos. La población privilegiada busca mantener sus privilegios a costa de las injusticias hacia los indios y pobres, y justifican su racismo en forma de civismo, con el pensamiento de que los indios son un lastre para el estado: “¿A quién sirven

esos indios ignorantes?” (Extraído de la página 293 de la novela), “Esos indios ignorantes no sirven para nada al país, que deben caer en manos de los hombres de empresa, de los que hacen la grandeza de la patria” (Extraído de la página 293 de la novela), y que deben ofrecer trabajo gratuito y otras actitudes de sumisión. Esta discriminación causa injusticias como, por ejemplo, falta de acceso a la educación, falta de leyes en defensa del indio, falta de un salario mínimo, falsas acusaciones, etc. “Estos se pueden poner levantiscos y reclamadores” (Extraído de la página 32 de la novela), “Demos gracias a que estos no saben leer ni se enteran de nada; si no, ya los vería usted... ya los vería” (Extraído de la página 32 de la novela), son líneas de personajes blancos dentro de la historia.

- Flagelación: En algunos fragmentos de la historia, los personajes indios son violentados físicamente.
- Desprotección y carencias: Tanto los indios colonos como los comuneros carecen de leyes que los protejan y defensores que los representen adecuadamente, tampoco tienen acceso a sistemas de salud y educación.
- Sofocación de rebeliones: Aquellos que se atrevían a rebelarse contra el gobierno y luchar por los derechos de indios y pobres eran asesinados, encarcelados o torturados. Indios e indigenistas.

Ocupaciones

La principal ocupación de los indios comuneros es la agricultura, aunque también desempeñan otros oficios necesarios para sostener la comunidad, como: ganadería, herrería, construcción, etc. Debido a que ningún indio recibe una educación escolarizada, la población es analfabeta y no llega a tener una profesión.

Sin embargo, la agricultura es más que trabajo, es más que una ocupación. Es su vida. Como refiere el narrador:

La vida comunitaria adquiere un evidente carácter de paz y uniformidad y toma su verdadero sentimiento en el trabajo de la tierra. La siembra, el cultivo y la cosecha son el verdadero eje de su existencia. El trigo y el maíz – ‘bendito alimento’ – devienen símbolos. Como otros hombres edifican sus proyectos sobre empleos, títulos, artes o finanza, sobre la tierra y sus frutos los comuneros levantan su esperanza... Y para ellos la tierra y sus frutos comenzaban por ser un credo de hermandad. (Extraído de la página 258 de la novela)

Bebida

En la historia se menciona de forma continua a la chicha de maíz como una de las bebidas de preferencia por la población india. Bebida que ellos mismos fermentaban con el maíz que cultivaban y que no podía faltar especialmente en ocasiones especiales.

Música

Se menciona que los indios tienen preferencia por escuchar y tocar yaravíes, tonadas, huainos y cashuas.

Vivienda y utensilios

Se menciona que la vivienda común de los comuneros posee habitaciones de adobe, los techos son de teja o de paja, el piso es de tierra. Para servir la comida utilizan mates. Sus lechos están hechos de esteras cubiertas de pieles y mantas. Los indios colonos, en cambio, solían vivir en bohíos.

Habla

Aunque se menciona que los indios de otras partes de Perú hablan quechua, los personajes indios que protagonizan la novela hablan en español. Pero sus líneas son redactadas de forma que se evidencia peculiaridades en su habla. A continuación, se presenta algunas de las características identificadas:

A nivel fonético:

- Omisión de sonidos consonánticos: Esta es una de las diferencias más marcadas. Se observa, por ejemplo, la pronunciación de “venaos” en lugar de “venados”, “comunidá” en lugar de “comunidad”, “verdá” en lugar de “verdad”, “usté” en lugar de “usted”, “dale” en lugar de “darle”, “rezale” en lugar de “rezarle” “escuchao” en lugar de “escuchado”, “onde” en lugar de “donde”, “tamién” en lugar de “también”, “po” en lugar de “por”, etc.

Cabe señalar que las consonantes que más se omiten son aquellas que no existen como fonemas en el quechua.

- Apócope: “pa” en lugar de “para”,
- Aféresis: “tamos” en lugar de “estamos”.
- Adición de sonidos consonánticos: “seyan” en lugar de “sean”
- Sustitución de sonidos consonánticos: “jue” en lugar de “fue”, “güena” en lugar de “buena”, “güelven” en lugar de “vuelven”. Una vez más, se observa que las consonantes sustituidas son aquellas cuyos fonemas no existen en el quechua.
- Sustitución de sonidos vocálicos: “mesmo” en lugar de “mismo”, “mormuraba” en lugar de “murmuraba”, “aura” en lugar de “ahora”, etc.

En el quechua no existen los fonemas de las vocales “e” y “o”, por lo que sustituir un fonema vocálico que sí existe en quecha (como el de la “i” y el de la “u”) por uno que no existe (como es el caso de sustitución de la “i” por la “e” en “mismo”) podría ser una forma de compensación. Mientras que sustituir una vocal de un fonema que no se posee en quechua por uno que sí (como es el caso de sustitución de la “o” por la “u” en “ahora”) tiene su explicación en la interferencia fonética.

A nivel sintáctico:

- En ocasiones, los enunciados emitidos por los personajes indios ocupan una sintaxis parecida a la propia de la lengua quechua en la que el verbo va al final de la oración. Por ejemplo: “cuatro reales no más tengo”.

A nivel léxico:

- Uso constante de diminutivos: “luegüito”, “hijitos”, “patroncitos”, “liciadito”, “terrenitos”, “maicito”, “tejiditos”, “ganadito”, “matecito”, etc. Aunque esta característica se extiende también al habla de personajes no indios, está más presente en los que sí lo son. Podría ser una forma de cortesía verbal.
- Uso de vocablos quechuas: como “taita” y “yapa”, pero especialmente palabras agrarias como “cauro”, “mucura”, “anotas”, etc.

Sin embargo, estas peculiaridades son también observadas en personajes mestizos campesinos. Además, el personaje de Benito Castro, que al inicio también hablaba de esta forma, al ir conociendo mundo y adquirir un poco de educación, pierde esta forma de hablar. Por lo que, más que el producto de interferencia lingüística, se da a entender que esta forma de hablar se relaciona con el bajo nivel de educación.

Psicología

A continuación, se describirán algunos rasgos distinguibles de la psiquis y personalidad del pueblo indio en general.

Conexión con la tierra

Esta característica se hace más evidente en el personaje principal, de quien se dice que “amaba los amplios espacios y la magnífica grandeza de los Andes” (Extraído de la página 12 de la novela), “quería y amaba mucho a la tierra” (Extraído de la página 12 de la novela). Tan grande es su admiración que en más de una ocasión llega a plantearse la siguiente cuestión: “¿Es la tierra mejor que la mujer?” (Extraído de la página 12 de la novela).

Rosendo Maqui parecía atribuirle a la tierra una suerte de ser supremo, ello se entreve en fragmentos como: “En el fondo de sí mismo, creía que los Andes conocían el emocionante secreto de la vida” (Extraído de la página 12 de la novela) y “Creía entender sus secretos físicos y espirituales como los suyos propios” (Extraído de la página 13 de la novela).

Los indios viven de la tierra, la cuidan, la respetan y la admiran. “El maíz y el trigo. Eran la vida de los comuneros, Eran la historia de Rumi” (Extraído de la página 258 de la novela) se menciona. Y del alcalde protagonista se dice que “para él la tierra es la vida misma y no recuerdos” (Extraído de la página 258 de la novela).

El amor por la tierra cuenta tanto como una característica del indio que un fragmento del texto menciona “era un indio. [...] su amor por la tierra convencían de ello” (Extraído de la página 226 de la novela).

Sentido de comunidad

Los indios prefieren vivir en comunidad, es decir, apoyándose mutuamente, distribuyendo el trabajo y el producto de este de forma justa entre los pobladores, con “tierras propias y de todos” (Extraído de la página 114 de la novela). A este respecto, un fragmento dice: “Los

pocos indios cuya tierra no había sido arrebatada aún, acordaron continuar con su régimen de comunidad, porque el trabajo no debe ser para que nadie muera ni padezca sino para dar el bienestar y la alegría” (Extraído de la página 28 de la novela).

La mayor preocupación del propio alcalde de la comunidad, el protagonista, no es otra que el beneficio de la comunidad. Así fue como llegó a alcalde, demostró sabiduría y justicia, y como eran cualidades que la comunidad reconocía como valiosas, se le colocó como regidor y luego como alcalde.

La justicia y el bien general son de gran importancia para la vida en la comunidad. El narrador de la historia refiere que “Los seres que se habían dado a la tarea de existir allí, entendían, desde hacía siglos, que la felicidad nace de la justicia y que la justicia nace del bien de todos” (Extraído de la página 15 de la novela).

El concepto de propiedad, asimismo, no era tanto el de privada, sino más bien el de comunitaria. Un ejemplo de ello es que los productos de la cosecha eran distribuidos de forma equitativa entre los comuneros, y que el ganado no era marcado con las iniciales del nombre de una persona, sino con el de la comunidad. No obstante, se sigue respetando que un beneficio sea personal, si el esfuerzo para obtenerlo también lo es. Se relata que en una ocasión un comunero empezó a cazar ganados y que el resto de la comunidad pedía que se reparta la carne entre todos por el pasto que comen los venados es de las tierras de la comunidad. Sin embargo, Rosendo Maqui expuso su modo de hacer justicia bajo el siguiente razonamiento:

Los bienes comunes son los que produce la tierra mediante el trabajo de todos. Aquí el único que caza es Abdón y es justo, pues, que aproveche de su arte. [...] Es necesario, pues que cada uno se sienta bien aquí, respetando los intereses generales de la comunidad. (Extraído de la página 218 de la novela)

Creencias y supersticiones

Se observa al mismo tiempo una alta fe religiosa y una confianza y temor hacia lo pagano.

El mismo narrador refiere la existencia de una “mezcla de catolicismo, superstición, panteísmo e idolatría” (Extraído de la página 79 de la novela).

Entre las creencias y costumbres religiosas están las siguientes:

- Se elige un Santo para la comunidad para que este la proteja y bendiga, y para agradecerle se lo agasaja con una fiesta anual.
- Se cree en los espíritus y las apariciones.
- Se cree que una buena bendición puede aumentar el ganado.
- Se cree que es ofensa pisar la sangre de cristianos.
- Que una oración rezada al santo apropiado y de la forma apropiada puede salvar o ayudar en diferentes situaciones.
- Que la imagen de un Santo puede actuar mostrando los deseos de este.

Entre algunas de las supersticiones y creencias paganas se cuentan:

- Se llegaba a dar condición de ser vivo e inteligente a la naturaleza. Temían “despertar la cólera de los cerros” (Extraído de la página 18 de la novela), y se decía que la tierra a veces tomaba forma de mujer para llorar las injusticias o para probar a las personas.
- Se cree en los malos augurios, como el que puede significar una culebra.
- Se cree que el arcoíris puede meterse en el cuerpo de las personas y enfermarlas.
- Que los muertos pueden aparecerse para llevarse a los vivos.
- Que se pueden usar las malas artes para dar una sonoridad única a las campanas.
- Que una persona con conocimientos de brujería se puede convertir en animales.
- Que mediante rituales se puede lastimar y hasta matar a una persona a distancia.
- Que un basilisco había dado muerte a todo un pueblo.

- Que enterrar un ternero de piedra en el corral puede hacer que prosperen las vacas.
- Que existen dolencias de origen sobrenatural que se pueden curar a base de brebajes y rituales paganos.
- Que es necesario dejar viandas junto al difunto para que su ánima se alimente y tenga fuerzas para viajar.
- Que los perros ven las ánimas y si una persona se coloca legaña de perro en los ojos también podrá verlas.

Las supersticiones, no obstante, son exhibidas como un obstáculo al progreso. Esto se observa cuando Benito Castro retorna a la comunidad, desafía las supersticiones del pueblo y deshaciéndose de ellas es como alcanzan un mayor nivel de prosperidad.

Deseo de prosperidad

La comunidad reconoce que su mayor debilidad es su falta de educación formal, se sabe ignorante y analfabeta por lo que decide contratar un maestro para así lograr que algunos de sus integrantes lleguen a profesionalizarse y ocupar su profesión en beneficio de la comunidad.

Sin embargo, como medida más rápida, ven necesario desafiar sus propias creencias y llegan a rechazar sus supersticiones para alcanzar la prosperidad.

Reconocimiento de su condición marginal

Se comenta que tanto los indios comuneros como los colonos reconocen la injusticia que reciben: “Los comuneros y colonos decían: ‘¿Qué culpa tiene uno de ser indio? ¿Acaso no es hombre?’” (Extraído de la página 29 de la novela). Saben que solo se tienen entre ellos y que solo pueden confiar en la comunidad: “Muy en sus adentros, comenzaban a llegar a la conclusión de que eran indios, es decir que, por eso, estaban solos” (Extraído de la página 340 de la novela). Por lo que consideran importante hacerse con los medios para proteger

ellos mismos a su gente. “Que fueran médicos, ingenieros, abogaos, profesores... Harto necesitamos los indios quien nos atienda, nos enseñe y nos defienda” (Extraído de la página 249 de la novela) dice el viejo Maqui cuando habla de educar a los indios y con eso quiere decir que nadie más se va a preocupar por ellos y que por eso ellos mismos deben buscar la forma de prosperar por sus propios medios.

También se manifiesta que esta marginación les impide prosperar ya que la falta de acceso al “mundo”, como dice Benito Castro, es lo que evita que adopten las medidas del progreso que en la ciudad están logrando cambios.

Temperamento y valores

Se menciona como un rasgo distintivo la “moderación y parquedad india” que hace que controlen sus emociones y conducta, especialmente en público, prefiriendo mostrarse prudentes, sobrios y con maneras discretas, por lo que se dice que no son propensos a súbitos estallidos de humor. También se los describe como humildes.

La justicia es un valor altamente apreciado, probablemente porque es uno del que muchas veces son desprovistos. De las revoluciones anteriores de indios se menciona que un jefe en una ocasión dijo “No quiero crímenes: quiero justicia” (Extraído de la página 283 de la novela). El valor también se añade a estos líderes de la revolución indígena que incluso en medio de la tortura no perdían la valentía.

Misoginia

Se observan pensamientos machistas respecto al rol de la mujer. El narrador, comentando las impresiones del protagonista respecto a sus hijas, comenta que “como conviene a la mujer, sabían hilar, tejer y cocinar y, desde luego, parir robustos niños” (Extraído de la página 26 de la novela). La hija del protagonista, hablando de su madre fallecida, dice que “sabía ser mujer de su casa y su trabajo sin meterse onde no le tocaba. Sabía hilar, sabía

teñir, sabía tejer... Su marido tenía que lucir y remudar y a sus hijos nada les faltó mientras fueron de su custodia” (Extraído de la página 85 de la novela) y de ella misma el esposo, el protagonista, pensaba que “Dejaba tranquilos a los hombres al no entrometerse en los asuntos de la comunidad” (Extraído de la página 86 de la novela). Además, la misma mujer, según decía su hija, decía “que la mujer ha nacido para ser güena” (Extraído de la página 86 de la novela).

Así, la mujer es reducida a las labores dentro del hogar y la reproducción, ya que la mujer “era la vida que llegaba a multiplicarse y perennizarse, porque la mujer tiene el destino de la tierra” . Solo la vida doméstica corresponde a la mujer y es, en cambio, apartada de la vida pública.

Por otra parte, las descripciones que se hacen de la mujer india tienden a sexualizarla, refiriéndose continuamente a sus senos y caderas, aunque también se lo hace así con las descripciones de personajes femeninos no indios y parece ser más una misoginia de parte del narrador, y hasta se podría decir que del autor, más que de los personajes.

Psicología de la mujer

Se muestra a la mujer india como coqueta cuando joven, sumisa como esposa y protectora como madre.

En su papel de madre, su furia llega a ser desbordante cuando algún hijo ha sido violentado o arrebatado. Incluso se narra una escena en la que su conducta puede ser tachada de salvaje: una india comunera, al arrebatársele el hijo, llega a beberse la sangre de un montonero herido compañero de aquellos que se llevaron a su hijo y luego profiere un alarido, mientras que las otras madres que sufrieron el mismo mal piden a gritos que se fusile a los montoneros heridos.

Narración

Por último, se hace necesario analizar la forma en la que la caracterización del indio es presentada por el narrador de la historia. De forma general, se puede decir que el narrador tiende a adoptar ya sea una actitud objetiva o una halagüeña al momento de describir las conductas del indio. A diferencia de otros textos indigenistas, no se observa una suerte de sentencia respecto de las creencias y formas de vida, por ejemplo. Y el narrador incluso llega a describir de forma poética y con admiración algunos eventos y acciones, como la trilla y los gritos que se emiten durante esta.

Por ejemplo, sobre los gritos que se emiten durante la trilla, en un pasaje se puede leer:

—Taita, ¿por qué gritan así, como llamándose, como respondiéndose?

—Es nuestro modo de cantar...

Sí: a quienes la naturaleza no les dio voz para modular huainos o facultades para tocar instrumentos, les llega, una vez al año, la oportunidad de entonar a gritos — potentes y felices gritos— un gran himno. Es el himno del sol, que se hizo espigas y ahora ayuda en la trilla. Es el himno del fruto que es fin y principio, cumplimiento hecho grano y anunciación en el prodigio simple de la semilla. El himno del esfuerzo creador de la tierra y la lluvia y los brazos invictos y la fe del sembrador, bajo la égida augusta del sol. El himno del dinámico afán de tronchar pajas y briznas para dejar tan sólo, ganada y presta al don, la bondad de la vida. Es, en fin, el himno de la verdad del alimento, del sagrado alimento del hombre, que tiene la noble eficacia de la sangre en las venas. (Extraído de la página 253 de la novela)

Como se puede ver, a la acción se le concede un sentido muy simbólico y romántico refiriéndose a esta como un “himno”.

Sin embargo, aunque la voz del narrador no es sentenciosa, a través de los personajes y los acontecimientos se nota cierto rechazo hacia algunos aspectos. El mayor de estos es la superstición. Se dice que la superstición del indio impide su progreso cuando llega Benito Castro, desafía y desecha las supersticiones y así logra que la comunidad prospere.

También se muestra la forma de hablar del indio como un producto de la falta de educación. No se dice que su forma sea “incorrecta” y la de los blancos “correcta”, pero algo así se infiere cuando Benito Castro empieza a hablar de forma estándar después de adquirir cierta educación.

4.2. Discusión

Las descripciones físicas de los personajes se realizaron de forma neutral, sin añadir calificativos despectivos, por lo que en este punto no se evidencia una voz narrativa racista.

La narración de la vida de la población india estuvo principalmente enfocada en las penurias sufridas, sin embargo, el principal objetivo no es victimizar al indio, sino mostrar su ánimo de lucha y su nivel de resiliencia.

En la psicología de los comuneros se destacó el sentido de comunidad y la conexión con la tierra, esto con el objetivo de mostrar hasta qué punto el arrebato de tierras puede llegar a ser el fin de sus vidas como las conocen, ya que no solo les arrebatan su ocupación y su hogar, sino también todo su estilo de vida.

En general, de la posición de la voz del narrador se puede decir que intenta ser neutral y cuando no lo es se presenta favoreciendo al indio. Se le asigna al indio valores como la justicia, la valentía, la prudencia, la sabiduría, etc., mientras que se presenta al blanco como el villano corrupto y violento. No obstante, a través de la historia se percibe un rechazo hacia la superstición del indio al mostrarla como un impedimento para su progreso. También se muestra la forma de hablar del indio como producto de la falta de educación. Y, en conjunto,

el regreso de Benito occidentalizado que trae ideas de progreso y desecha “ideas anticuadas”, consiguiendo así prosperidad para la comunidad, denota de forma indirecta una visión positiva de la asimilación del indígena, como también concluye Troncoso (2005).

Asimismo, hay que tomar en cuenta la opinión de Troncoso (2005), que argumenta que el tono del narrador en algunos casos puede llegar a ser paternalista, como por ejemplo cuando el narrador tacha de ingenuo a Maqui o cuando describe con cierto humor la historia del santo del pueblo.

CAPÍTULO V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 Conclusiones

- Los enunciados de la novela “El mundo es ancho y ajeno” que fueron seleccionados porque constituían caracterizaciones del indígena fueron tanto fragmentos descriptivos como narrativos y de diálogos. Mientras que los fragmentos descriptivos sirvieron especialmente para recrear su cuerpo, vestimenta y parte de su psicología, los pasajes narrativos contribuyeron a conocer su biografía, y los diálogos ayudaron a analizar parte de la biografía y psicología.
- Los enunciados seleccionados fueron clasificados según el tipo de información que ofrecen respecto elementos pertenecientes a la Categoría “Ser”, Subcategoría “Retrato” del modelo de análisis del personaje de Philippe Hamon: cuerpo, vestimenta, biografía y psicología. Bajo la etiqueta “cuerpo” se ubicaron descripciones alusivas a rasgos especialmente faciales y menciones del color de la piel. Bajo la etiqueta “vestimenta” se ubicaron descripciones de las prendas usadas por indios, distinguiendo entre las usadas por los varones y las usadas por las mujeres. La etiqueta “biografía” incluye fragmentos narrativos que muestran el pasado de la comunidad y su día a día. Y en “psicología” se colocaron enunciados que evidenciaban la forma de pensar de los indígenas, su sistema de valores y creencias.
- Al sintetizar los datos en descripciones generales del indígena que la novela está representando, se encontró respecto a la categoría cuerpo que se describe al indígena como una persona de piel “cetrina”, “trigueña” o “broncínea”, con labios anchos y ojos oscuros (especialmente negros). En cuanto a la vestimenta, la del indio varón incluye camisas blancas, pantalones negros, ponchos, sombrero de junco, ojotas de

cuero, y la de la mujer incluye blusas blancas ornadas de grecas, rebozos negros, faldas o polleras multicolores. Su biografía incluye muchos padecimientos como enfermedades, efectos de la guerra, leyes desfavorecedoras, explotación, discriminación y arrebato de tierras, y dentro de su día a día encontramos que se dedican a la agricultura y a otras ocupaciones, mas no a alguna profesión debido a la falta de acceso a la educación; su bebida característica es la chicha de maíz, las canciones que escuchan y tocan son yaravíes, tonadas, huainos y cashuas, viven en casas con habitaciones de adobe, techos de teja o de paja y pisos de tierra; sus lechos están hechos de esteras cubiertas de pieles y mantas; para servir la comida utilizan mates; y, aunque hablan español, su habla tiene particularidades a nivel semántico, fonético y léxico. Por último, en cuanto a su psicología, se evidenció como valores sobresalientes la moderación, la humildad, la justicia y la valentía; su sistema de creencias entremezcla lo religioso y lo pagano, y lo que guía su forma de ser, actuar y pensar es su conexión con la tierra y su sentido de comunidad.

5.2 Recomendaciones

- Considerar desde una posición crítica el tema de la representación del indio al abordar la lectura de novelas indianistas e indigenistas en los espacios académicos puesto que en muchas ocasiones las lecturas caen en un mero análisis formal y temático y no llega a la crítica necesaria para valorar el contenido de la obra desde los valores contextuales actuales y los del momento de su creación. Realizar esta crítica permitirá descubrir la relevancia del estudio y lectura de dichas obras en los contextos escolares sin caer en la glorificación.
- Realizar estudios contrastivos en los que se analicen las mismas características del indio (superstición, apariencia, etc.), pero mostrando las diferencias en los estilos narrativos de diferentes autores indianistas o indigenistas. Puesto que a pesar de que dos o más autores introduzcan las mismas características, su forma de narrarlas puede dar paso a diferentes interpretaciones. En otras palabras, dos autores pueden mostrar al indio como alguien supersticioso, por ejemplo, pero la narración de uno de los autores podría denotar censura, mientras que la otro podría mantenerse neutral.
- Realizar estudios en los que se analice la distinción entre “indios comuneros” e “indios colonos” en otras obras narrativas. Puesto que, como se evidencia en *El mundo es ancho y ajeno*, las situaciones de estos grupos son muy distintas entre sí y sería necesario comprobar si en otras obras también se reconoce esta diferencia o si se tiende a contar la historia de un solo grupo sin contrastar con la del otro.

BIBLIOGRAFÍA

- Alcina, J. (1988). El indigenismo en la actualidad. *Gazeta de Antropología*, 6.
- Amnistía internacional. (2023). *Pueblos indígenas*. Obtenido de Amnistía internacional:
<https://www.amnesty.org/es/what-we-do/indigenous-peoples/>
- Arcos, C., & Reyes, I. (2015). Del indigenismo al indianismo. *Innovación más Desarrollo*, 8(4), 134-154.
- Arenas, Y. (2022). *Análisis de la evolución de dos personajes femeninos de la novela Americanah de Chimamanda Ngozi Adichie*. Universidad del Valle.
- Arguedas, J. M. (1979). *El indigenismo en el Perú*. UNAM.
- Banco Mundial. (14 de Abril de 2022). *Pueblos indígenas*. Obtenido de Banco Mundial:
<https://www.bancomundial.org/es/topic/indigenouspeoples>
- Barrera, T. (s.f.). *Indianismo romántico en el ecuatoriano Juan León de Mera*. Obtenido de Biblioteca virtual Miguel de Cervantes: https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/indianismo-romantico-en-el-ecuatoriano-juan-leon-mera/html/81f04421-1ae5-4559-b1b1-cc45ee019686_2.html
- Carrasco, C. (2006). *La injusticia social y la problemática de la tenencia de tierra en las obras. Los perros hambrientos y El mundo es ancho y ajeno (Doctoral dissertation, Universidad de Panamá. Vicerrectoría de Investigación y Postgrado)*. Universidad de Panamá.
- Castaño, R., & Quecedo, C. (2002). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica* (14), 5-39.
- Cruz, G. (2018). La crítica al indigenismo desde el indianismo de Fausto Reinaga. *Cuadernos Americanos*, 159-182.

- Didyme-Dôme, A. (2011). *Green lantern y flash: personajes e identidad en el cómic de superhéroes*. Pontificia Universidad Javeriana.
- Diop, M. (2007). Recorrido de la literatura indigenista del siglo XX en Latinoamérica: análisis de una muestra de novelas. *Ogigia: Revista electrónica de estudios hispánicos*, (1), 31-40.
- Escajadillo, T. (1989). El indigenismo narrativo peruano. *Philologia hispalensis*, 117-136.
- Fernández, T. (2019). Mito y literatura: a propósito de la literatura indigenista. *Mitologías hoy*, 19, 15-31.
- Fernández, T., & Tamaro, E. (17 de Mayo de 2023). *Biografía de Ciro Alegría*. Obtenido de Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea [Internet]. Barcelona, España, 2004. Disponible en <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/alegria.htm>
- García, G. (2010). Sabor a tierra: alimentación e identidad indígena en El mundo es ancho y ajeno. *In Anales de Literatura Hispanoamericana*, 39, 317-330.
- García, M. (1964). *El Indio en la Novela El Mundo es Ancho y Ajeno*. The Ohio State University.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, M. d. (2014). *Metodología de la investigación* (Sexta ed.). México D. F.: McGraw Hill.
- Huaman, M. Á. (1993). El mundo es ancho y ajeno. *Letras (Lima)*, 64(92-93), 202-212.
- Instituto Nacional de Estadísticas e Informática. (2018). *La Autoidentificación Étnica: Población Indígena y Afroperuana*. Obtenido de Plataforma digital única del Estado Peruano.
- Johansson, I. (2008). *El personaje femenino de la novela indigenista*. Lund University.

- Johansson, I. (2012). La nostalgia del pasado en la novela indigenista. Un estudio de los personajes femeninos indígenas de *Raza de bronce*, *Huasipungo* y *El mundo es ancho y ajeno*. *Contexto (Segunda etapa)*, 16(18), 103-122.
- Ministerio de Cultura de Perú. (2020). *Cartilla informativa sobre pueblos indígenas u originarios*. Obtenido de Centro de Recursos Interculturales: <https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Cartilla%20Peru%202020.pdf>
- Ministerio de Cultura de Perú. (2023). *Lista de pueblos indígenas u originarios*. Obtenido de Base de Datos de Pueblos Indígenas u Originarios: <https://bdpi.cultura.gob.pe/pueblos-indigenas>
- Orrego, J. (2012). La crítica de la novela indigenista colombiana: objeto y problemas. *Estudios de literatura colombiana*, (30), 31-54.
- Presidencia del Consejo de Ministros. (19 de Febrero de 2023). *¿Quiénes son los pueblos indígenas?* Obtenido de Plataforma digital única del Estado Peruano: <https://www.gob.pe/15251-quienes-son-los-pueblos-indigenas>
- Quiroz, A. (2020). Las representaciones del ser en la literatura neoindigenista del Perú. (*Tesis de grado*). Universidad Autónoma Metropolitana Cuajimalpa, México. Obtenido de <http://ilitia.cua.uam.mx:8080>
- Quiroz, A. (2020). *Las representaciones del ser en la literatura neoindigenista del Perú*. Universidad Autónoma Metropolitana Cuajimalpa.
- Real Academia Española. (2022). *Indígena*. Obtenido de Diccionario de la lengua española: <https://dle.rae.es/ind%C3%ADgena?m=form>
- Troncoso, X. (2005). El mundo es ancho y ajeno, de Ciro Alegría: traducción y traición en la novela indigenista. *Acta literaria*, (31), 47-61.

Troncoso, X. (2005). El mundo es ancho y ajeno, de Ciro Alegría: traducción y traición en la novela indigenista. *Acta Literaria*, 31, 47-61.

Ubilluz, J. C. (2018). *La venganza del indio: ensayos de interpretación por lo real en la narrativa indigenista peruana*. Fondo de Cultura Económica.

Valenzuela, L. (2018). La relación entre las identidades étnicas presentes en la literatura caribeña: Cecilia Valdés o La loma del Ángel (1839) de Cirilo Villaverde (1812-1894) y Enriquillo (1882) de Manuel de Jesús Galván.